

DECLARACIÓN CONJUNTA DE LA MINISTRA DE EDUCACIÓN Y FORMACIÓN PROFESIONAL DEL REINO DE  
ESPAÑA  
Y

DEL MINISTRO DE EDUCACIÓN NACIONAL, JUVENTUD Y DEPORTE DE LA REPÚBLICA FRANCESA  
CON EL OBJETIVO DE CONSOLIDAR LA COOPERACIÓN BILATERAL EN LOS ÁMBITOS DE LA ENSEÑANZA Y  
FORMACIÓN PROFESIONAL Y DE LA ENSEÑANZA DE LAS LENGUAS ESPAÑOLA Y FRANCESA

A 15 DE MARZO DE 2021

\*\*\*

La Ministra de Educación y Formación Profesional del Reino de España y el Ministro de Educación Nacional, Juventud y Deporte de la República francesa, en lo sucesivo denominados individualmente "Firmante" y colectivamente "Firmantes";

Conforme a la Declaración de intenciones en el ámbito de la cooperación educativa y lingüística entre la Ministra de Educación y Formación Profesional del Reino de España y el Ministro de Educación Nacional y de la Juventud de la República Francesa de 18 de febrero de 2019, que dispone que "[I]os Signatarios acuerdan (...) promover el desarrollo de una cooperación reforzada entre los dos países en el ámbito de la formación profesional, para favorecer en especial los acuerdos de colaboración entre centros de formación, la movilidad de alumnado, de aprendices y de profesorado, así como los viajes de estudios y los intercambios de experiencias y de buenas prácticas que favorezcan la empleabilidad de los jóvenes de los dos países";

Apoyándose en el Acuerdo Marco entre el Gobierno del Reino de España y el Gobierno de la República Francesa sobre los programas educativos, lingüísticos y culturales en los Centros Escolares de los dos Estados, hecho en Madrid el 16 de mayo de 2005, el Acuerdo entre el Gobierno del Reino de España y el Gobierno de la República Francesa relativo a la doble titulación de Bachiller y de Baccalauréat, hecho "ad referendum" en París el 10 de enero de 2008 y el Memorando de Entendimiento en el ámbito de la Formación Profesional entre el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España y el Ministerio de Educación Nacional de Francia, firmado en Madrid el 27 de noviembre de 2013;

Deseosos de contribuir a la construcción de un espacio europeo de la educación que integre la formación profesional y promueva el plurilingüismo;

Mostrando su compromiso con el desarrollo de una estrategia de cooperación que beneficie y favorezca el progreso de sus respectivos sistemas educativos mediante la firma, junto a la presente declaración, de sendos Acuerdos, uno para el desarrollo de secciones españolas en Francia y otro para la adaptación y actualización del Acuerdo relativo a la doble titulación de Bachiller y Baccalauréat suscrito en el año 2008,

Declaran lo siguiente:

**A. Enseñanza y formación profesionales**

1. Los firmantes desean fomentar y consolidar la movilidad de los jóvenes en Formación Profesional e implementar herramientas de excelencia franco españolas en este ámbito. Dichas herramientas tomarán la forma de *campus de métiers*/centros integrados franco españoles favoreciendo la construcción de currículos de formación comunes.

Se impulsarán diez proyectos piloto en 2021 para permitir que los centros españoles y franceses involucrados pongan en marcha colaboraciones reforzadas. En 2022 se seleccionará uno de estos proyectos para construir un currículo binacional de formación profesional basado en movilidades certificantes y así permitir el desarrollo conjunto de un proyecto europeo e internacional.

Desde esta perspectiva, los Firmantes favorecerán la puesta en relación entre los *Centros Integrados de Formación Profesional (CIPF)* españoles y los *Campus des Métiers et des Qualifications (CMQ)* franceses en los sectores definidos por ambas partes como prioritarios: las industrias del futuro (en particular, el transporte y la logística), la economía verde (en particular, la eficiencia energética, la energía solar, el tratamiento de aguas), el turismo innovador (en particular, la gastronomía y la restauración).

2. Los Firmantes facilitarán el acercamiento de los sistemas de formación profesional mediante la convalidación por parte del colaborador de las competencias adquiridas durante la movilidad y el reconocimiento de estas competencias por los títulos profesionales nacionales. Este reconocimiento de la experiencia del alumno en el país socio podrá ser enriquecido por un módulo complementario que conferirá una dimensión franco española al título nacional.

3. Los Firmantes favorecerán la enseñanza de las lenguas española y francesa en los currículos de formación profesional involucrados en los acercamientos mencionados anteriormente.

#### **B. Enseñanza de las lenguas española y francesa**

Los Firmantes desean consolidar la importancia de la enseñanza de las lenguas española y francesa en sus sistemas educativos y favorecer el intercambio de experiencias.

A tal efecto, y apoyándose en el asesoramiento y en los recursos de la Embajada de España en Francia y la Embajada de Francia en España, los Firmantes favorecerán el desarrollo de programas de formación y movilidad dirigidos, especialmente a los docentes que ejercen en los programas de excelencia lingüística y cultural (secciones binacionales Bachibac, secciones internacionales españolas y secciones bilingües francófonas). Asimismo, potenciarán la relevancia del programa de auxiliares de conversación de lengua extranjera en el refuerzo de las competencias lingüísticas de la comunidad educativa.

#### **C. Cooperación en el ámbito de la Unión Europea y organismos multilaterales**

Los Firmantes se comprometen a colaborar y reforzar su cooperación en el ámbito de la Unión Europea mediante el desarrollo de iniciativas educativas innovadoras, y, particularmente, en el transcurso de sus respectivas presidencias del Consejo.

Asimismo, los Firmantes colaborarán en iniciativas educativas de particular relevancia en el campo educativo en diferentes foros y organismos multilaterales, como es el caso de la puesta en marcha, en el año 2021, y en el marco del Consejo de Europa, del Observatorio de la Enseñanza de la Historia.

María Isabel CELAÁ DIÉGUEZ  
Ministra de Educación y Formación Profesional  
del Reino de España



Jean-Michel BLANQUER  
Ministro de Educación Nacional, Juventud y Deporte  
de la República francesa



DÉCLARATION CONJOINTE DE LA MINISTRE DE L'ÉDUCATION ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE  
DU ROYAUME D'ESPAGNE  
ET

DU MINISTRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE, DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS DE LA RÉPUBLIQUE  
FRANÇAISE

VISANT À RENFORCER LA COOPERATION BILATÉRALE DANS LES DOMAINES DE L'ENSEIGNEMENT ET DE  
LA FORMATION PROFESSIONNELLE ET DE L'ENSEIGNEMENT DES LANGUES ESPAGNOLE ET FRANÇAISE

LE 15 MARS 2021

\*\*\*

La Ministre de l'Éducation et de la Formation professionnelle du Royaume d'Espagne et le Ministre de l'Éducation nationale, de la Jeunesse et des Sports de la République française, ci-après « Signataires » ;

Conformément à la Déclaration d'intention dans le domaine de la coopération éducative et linguistique entre la Ministre de l'Éducation et de la Formation professionnelle du Royaume d'Espagne et le Ministre de l'Éducation nationale et de la Jeunesse de la République française signée le 18 février 2019, disposant que «[I]es Signataires entendent également soutenir le développement d'une coopération renforcée entre leurs deux pays dans le domaine de l'enseignement et de la formation professionnels, en vue notamment de favoriser les partenariats entre établissements et centres de formation, la mobilité apprenante des élèves, des apprentis et des professeurs ainsi que les visites d'études et les échanges d'expertises et de bonnes pratiques, au bénéfice de l'employabilité des jeunes des deux pays. » ;

S'appuyant sur l'Accord-cadre entre le Gouvernement du Royaume d'Espagne et le Gouvernement de la République française du 16 mai 2005, sur l'Accord entre le Gouvernement du Royaume d'Espagne et le Gouvernement de la République française relatif à la double délivrance du diplôme du Bachiller et du diplôme du Baccalauréat signé à Paris le 10 janvier 2008 et sur l'Arrangement administratif entre le Ministère espagnol de l'Éducation, de la Culture et des Sports et le Ministère français de l'Éducation nationale sur l'enseignement et la formation professionnels du 27 novembre 2013 ;

Désireux de contribuer à l'établissement d'un espace européen de l'éducation intégrant la formation professionnelle et promouvant le plurilinguisme ;

Exprimant leur engagement envers le développement d'une stratégie de coopération bénéficiant et favorisant l'avancement de leur système éducatif respectif par la signature, avec la déclaration présente, de deux accords, l'un relatif aux sections internationales espagnoles en France et l'autre pour l'adaptation et la mise à jour de l'Accord relatif à la double délivrance du diplôme du Bachiller et du diplôme du Baccalauréat signé en 2008,

Déclarent ce qui suit :

**A. Enseignement et formation professionnels**

1. Les Signataires souhaitent encourager et consolider la mobilité des jeunes en formation professionnelle et mettre en œuvre des outils d'excellence franco-espagnols dans ce domaine.

Ces outils prendront la forme de campus de métiers franco-espagnols favorisant la construction de parcours communs de formation.

Dix projets pilotes seront lancés en 2021 afin de permettre aux établissements espagnols et français concernés de mettre en place des partenariats renforcés. Un de ces projets sera sélectionné en 2022 pour mettre en œuvre un cursus intégré de formation professionnelle fondé sur des mobilités certificatives et ainsi permettre le développement conjoint d'une ambition européenne et internationale.

Dans cette perspective, les Signataires favoriseront la mise en relation entre *Centros Integrados de Formación Profesional* (CIFP) espagnols et Campus des Métiers et des Qualifications (CMQ) français dans des secteurs définis conjointement comme étant prioritaires : les industries du futur (notamment les transports et la logistique), l'économie verte (notamment l'efficacité énergétique, l'énergie solaire, le traitement des eaux), le tourisme innovant (notamment la gastronomie et la restauration).

2. Les Signataires œuvreront au rapprochement des systèmes de formation professionnelle à travers la validation, par le partenaire, de compétences acquises en mobilité, et la reconnaissance de ces compétences par les diplômes professionnels nationaux. Cette reconnaissance du parcours de l'élève dans le pays partenaire pourra être enrichie par un module complémentaire qui conférera au diplôme national une dimension franco-espagnole.

3. Les Signataires favoriseront l'enseignement des langues espagnole et française dans les cursus de formation professionnelle concernés par les rapprochements mentionnés ci-dessus.

#### **B. Enseignement des langues espagnole et française**

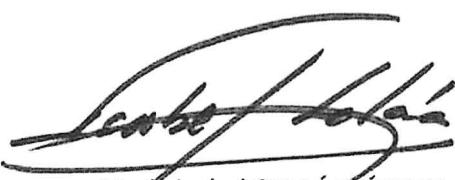
Les Signataires entendent conforter la place dévolue à l'enseignement des langues espagnole et française dans leur système éducatif respectif et favoriser les partages d'expérience.

À cette fin, en s'appuyant sur l'expertise et les ressources de l'Ambassade d'Espagne en France et de l'Ambassade de France en Espagne, ils favoriseront le déploiement de programmes de formation et de mobilités destinés notamment aux enseignants intervenant dans les filières d'excellence linguistique et culturelle (sections binationales Bachibac, sections internationales espagnoles et sections bilingues francophones). Ils valoriseront par ailleurs la contribution des assistants de langues vivante étrangère au renforcement des compétences linguistiques de la communauté éducative.

#### **C. Coopération dans le cadre de l'Union Européenne et des organisations multilatérales**

Les Signataires s'engagent à collaborer et à renforcer leur coopération dans le cadre de l'Union Européenne par le développement d'initiatives éducatives innovantes et notamment au cours de leur présidence respective du Conseil.

Par ailleurs, les Signataires collaboreront à des initiatives éducatives dans différents forums et organisations multilatérales, comme la mise en place en 2021 et dans le cadre du Conseil de l'Europe, de l'Observatoire de l'Enseignement de l'Histoire.



María Isabel CELAÁ DIÉGUEZ  
Ministre de l'Éducation et de la Formation  
professionnelle  
du Royaume d'Espagne



Jean-Michel BLANQUER  
Ministre de l'Éducation nationale,  
de la Jeunesse et des Sports  
de la République française